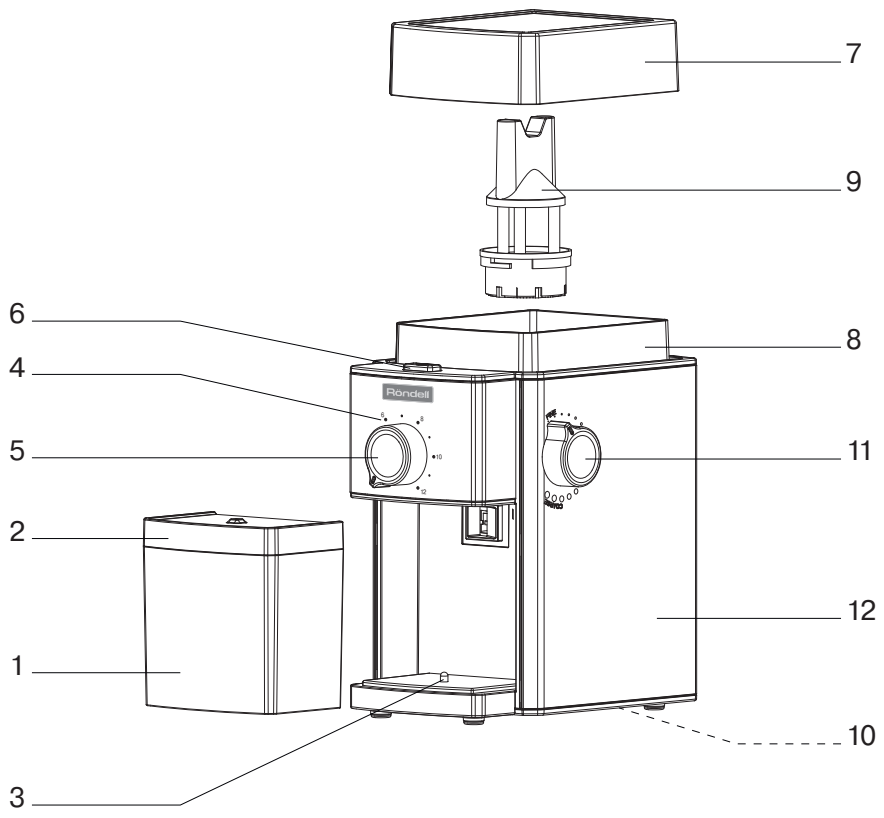




RDE-1151



КОФЕМОЛКА
COFFEE GRINDER
RDE-1151


GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	7
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10

ENGLISH

COFFEE GRINDER RDE-1151

Coffee grinder allows to control the coffee grinding degree for different ways of coffee making. The finer the grinding, the quicker the coffee is prepared, but the taste of ready drink may be bitter and harsh. And vice versa: if coffee grade is too coarse, the ready drink will taste weak and washy. With proper grinding degree the ready coffee is strong but has no bitter aftertaste.

DESCRIPTION

1. Ground coffee container
2. Container lid
3. Container lock
4. Ground coffee scale
5. Ground coffee amount control knob
6. Coffee grinder on button 
7. Coffee bean container lid
8. Coffee bean container
9. Detachable upper millstone
10. Cord storage
11. Grinding degree control knob
12. Body

SAFETY MEASURES

Before using the coffee grinder, read these instructions carefully. Keep this instruction for further reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before plugging the unit in, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the accessories supplied with the unit.
- Before using the coffee grinder for the first time wash all the removable parts thoroughly.
- Before using the unit make sure that all the parts are set properly.
- The coffee grinder is intended only for grinding coffee beans.
- Do not switch the unit on, if the container is empty.
- The maximal continuous operation time is 1 grinding cycle; make at least 3-5 minute breaks between grinding cycles.
- If rotation of the millstone is hindered, unplug the unit and remove the obstruction that hinders millstone rotation.

- Set the grinding degree before switching the coffee grinder on.
 - Remove the ground coffee container and open the lid of the coffee bean container only after the unit is switched off and millstone rotation stops completely.
 - Never leave the operating unit unattended.
 - Always unplug the unit before cleaning or if you are not using it.
 - Do not use the unit near hot surfaces (for instance, gas or electric stove, oven).
 - Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
 - Do not touch the power plug with wet hands.
 - To avoid risk of electric shock and fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or any other liquids.
 - If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, and only then take it out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
 - Do not allow children to touch the coffee grinder body and the power cord during the unit operation.
 - This unit is not intended for usage by children.
 - Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
 - During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
 - The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and plug periodically. Do not use the coffee grinder if the unit, the power plug or the power cord is damaged.
 - If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address

list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the coffee grinder and remove any packaging and advertising materials that can prevent its operation.
- Before using the unit, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Remove the ground coffee container (1) with the lid (2) pulling it towards you.
- Remove the coffee bean container lid (7).
- Remove the upper millstone (9) turning it clockwise in the «unlock» direction and wipe it.
- Carefully wipe the lower millstone.
- Wash all removable parts (1, 2, 7) with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry thoroughly.
- Clean the coffee grinder body (12) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Install the upper millstone (9) back to its place turning it counterclockwise in the «lock» direction until bumping.
- Put the lid (7) on the coffee bean container (8).
- Close the ground coffee container (1) with the lid (2) and install it to its place until the lock (3) clicking.

USING THE COFFEE GRINDER

The maximal continuous operation time is 1 grinding cycle with a 3-5 minute subsequent break.


- Unwind the power cord completely.
- Make sure that all removable parts are installed properly.
- Open the lid (7) and put the coffee beans into the container (8).

Note:


- Do not put more than 250 g coffee beans into the container (8).
- Cover the container (8) with the lid (7).

- Turn the control knob (11) to select the required grinding degree:
 - «**COARSE**» – coarse grinding for brewing coffee in the coffee pot;
 - «**MEDIUM**» – medium grinding for drip coffee makers;
 - «**FINE**» – grinding degree for pump-driven coffee makers.

Note: - when selecting the grinding degree you can set the knob (11) to any position within the scale.

- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the required amount of ground coffee by turning the knob (5), the scale (4) is marked in "cups" from 2 to 12.
- Switch the unit on by pressing the button (6) «».

Note:

- before switching the unit on, make sure that the containers (1 and 8) are covered with the lids (2 and 7), and the container (1) is correctly installed, otherwise the coffee grinder will not switch on;
- if during the coffee grinder operation the coffee beans do not reach the millstones, it is recommended to slightly tilt the coffee grinder or shake it carefully.
- The coffee grinder is switched off automatically.
- If during the operation the coffee bean container (8) becomes empty or if you need to switch the coffee grinder off immediately, press the on/off button (6) «» again.
- Unplug the unit after operation.
- For the best taste of the ready drink grind only necessary amount of coffee beans right before the coffee making.
- To prevent the flavour degradation of ground coffee keep the fresh-ground coffee in tightly closed jars or in a vacuum package.

CLEANING AND STORAGE

- Unplug the coffee grinder before cleaning.
- Disassemble the coffee grinder as described in the chapter "BEFORE THE FIRST USE".
- Wash all removable parts (1, 2, 7) with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry.
- Do not wash the removable parts in a dishwasher.
- Remove the upper millstone (9) turning it clockwise «unlock».
- You can clean the inner and upper millstones with a brush.
- Install the upper millstone (9) turning it counterclockwise «lock».
- Wipe the coffee grinder body (12) with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.

ENGLISH

- Use neutral detergents to remove dirt, do not use metal brushes, abrasives or solvents.
- Do not immerse the coffee grinder, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Do not wash the removable parts in a dishwashing machine.
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee grinder assembled – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 150 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

KAFFEEMÜHLE RDE-1151

Mit einer Mahlstein-Kaffeemühle können Sie den Kaffeebohnenmahlgrad für verschiedene Kaffeebrühhmethoden einstellen. Je feiner der Mahlgrad, desto schneller wird der Kaffee zubereitet, aber der Geschmack des fertigen Getränks kann bitter und herb sein. Und vice versa wenn der Mahlgrad zu grob ist, hat das fertige Getränk einen wässrigeren, nicht so reichen Geschmack. Bei dem richtig gewählten Mahlgrad ist der fertige Kaffee stark, aber ohne bitteren Beigeschmack.

BESCHREIBUNG

1. Kaffeepulverbehälter
2. Behälterdeckel
3. Behälterverriegelung
4. Skala der Mahlkaffeemenge
5. Mahlkaffeemenge-Einstellgriff
6. Einschalttaste der Kaffeemühle „“
7. Deckel des Kaffeebohnenbehälters
8. Kaffeebohnenbehälter
9. Abnehmbarer oberer Mahlstein
10. Kabelaufbewahrung
11. Mahlgradregler
12. Gehäuse

SICHERHEITSMÄßNAHMEN

Vor der ersten Nutzung der Kaffeemühle lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Gerätespannung und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät draußen nicht.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Vor der ersten Nutzung der Kaffeemühle waschen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig ab.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Gerätenutzung, dass alle Teile richtig aufgestellt sind.
- Die Kaffeemühle ist nur zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät ohne Kaffeebohnen im Behälter nicht ein.
- Der maximal zulässige Dauerbetrieb beträgt 1 Mahlzyklus, machen Sie eine Pause von mindestens 3-5 Minuten zwischen den Mahlzyklen.

- Bei verhinderter Mahlsteindrehung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und beseitigen Sie die die Mahlsteindrehung verhindernde Ursache.
- Stellen Sie den Mahlgrad ein, bevor Sie die Kaffeemühle einschalten.
- Entfernen Sie den Kaffeepulverbehälter und öffnen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters nur nach der Geräteausschaltung und vollständigem Mahlsteinstoppen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Das Gerät soll vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch vom Stromnetz abgetrennt werden.
- Benutzen Sie das Gerät in keiner Nähe von heißen Oberflächen (z.B. Gas- oder Elektroherd, Backofen).
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Fassen Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht an.
- Tauchen Sie nie das Gerätegehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden.
- Falls das Gerät in Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie das Wasser nicht;
 - trennen Sie das Gerät vom Stromnetz sofort ab und erst dann entfernen Sie es aus dem Wasser;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um die Kaffeemühle zu prüfen oder zu reparieren.
- Lassen Sie Kinder das Kaffeemühlengehäuse und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät soll von Kindern nicht verwendet werden.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

DEUTSCH

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie den Zustand des Netzkabels und des Netzsteckers regelmäßig. Benutzen Sie die Kaffeemühle nicht, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die am Garantieschein und auf der Webseite www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie die Kaffeemühle aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle die Geräterutzung störenden Verpackungen oder Werbematerialien.
- Vergewissern Sie sich vor der Einschaltung, dass die Netzspannung und die Gerätebetriebsspannung übereinstimmen.
- Entfernen Sie den Kaffeepulverbehälter (1) mit dem Deckel (2), indem Sie ihn zu sich ziehen.
- Entfernen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters (7).
- Entfernen Sie den oberen Mahlstein (9), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn zum „unlock“ drehen, und wischen Sie ihn.
- Wischen Sie den unteren Mahlstein vorsichtig ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (1, 2, 7) mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel, spülen und trocknen Sie sie gründlich ab.

- Wischen Sie das Kaffeemühlengehäuse (12) mit einem weichen, leicht feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Stellen Sie den oberen Mahlstein (9) zurück auf, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn zum „lock“ bis zum Anschlag drehen.
- Setzen Sie den Deckel (7) auf den Kaffeebohnenbehälter (8).
- Setzen Sie den Deckel (2) auf den Kaffeepulverbehälter (1) und stellen Sie ihn zurück auf, bis die Verriegelung (3) einrastet.

KAFFEEMÜHLENGEBRAUCH

Der maximal zulässige Dauerbetrieb beträgt 1 Mahlzyklus mit einer nachfolgenden Pause von 3-5 Minuten.

- Wickeln Sie das Netzkabel völlig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass alle abnehmbaren Teile korrekt aufgestellt sind.
- Öffnen Sie den Deckel (7) und schütten Sie Kaffeebohnen in den Behälter (8) ein.

Anmerkung:


- schütten Sie nicht mehr als 250 g Kaffeebohnen in den Behälter (8) ein.
- Schließen Sie den Behälter (8) mit dem Deckel (7).
- Drehen Sie den Regler (11), um den erforderlichen Kaffeebohnenmahlgrad zu wählen:
„COARSE“ – Grobmahlen zum Kaffeeaufbrühen in einer Kaffeekanne;
„MEDIUM“ – Mittelmahlen für Filterkaffeemaschinen;
„FINE“ – Mahlgrad für Pumpenkaffeemaschinen.

Anmerkung: - bei der Wahl des Kaffeebohnenmahlgrads können Sie den Regler (11) auf eine beliebige Position innerhalb der Skala einstellen.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
- Stellen Sie die erforderliche Mahlkafeemenge von 2 auf 12 Tassen durchs Drehen des Reglers (5) ein.
- Schalten Sie das Gerät mit der Taste (6) „U“ ein.

Anmerkung:

- vergewissern Sie sich vor der Gerateeinschaltung, dass die Behälter (1 und 8) mit den Deckeln (2 und 7) abgedeckt sind und der Behälter (1) korrekt aufgestellt ist, da sonst die Kaffeemühle nicht startet;
- wenn die Kaffeebohnen während des Kaffeemühlens in den Behälter (8) gelangen, ist es empfohlen, die Kaffeemühle leicht zu schaukeln oder vorsichtig zu schütteln.
- Die Kaffeemühle schaltet sich automatisch aus.
- Wenn es keine Kaffeebohnen im Behälter (8) während des Betriebs mehr gibt oder die Kaffeemühle dringend

ausgeschaltet werden muss, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (6) „“ erneut.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nach dem Betrieb heraus.
- Um den besten Geschmack des fertigen Getränks zu erzielen, ist es empfohlen, nur die erforderliche Menge Kaffeebohnen kurz vor dem Kaffeeaufbrühen zu mahlen.
- Um eine Verschlechterung der Mahlkaffeequalität zu vermeiden, ist es empfohlen, frisch gemahlene Kaffee in dicht verschlossenen Dosen oder in einer Vakuumverpackung aufzubewahren.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Trennen Sie die Kaffeemühle vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Kaffeemühle gemäß dem Abschnitt „VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH“ auseinander.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (1, 2, 7) mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel, spülen und trocknen Sie diese ab.
- Verwenden Sie keine Geschirrspülmaschine, um alle abnehmbaren Teile zu reinigen.
- Entfernen Sie den oberen Mahlstein (9), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn zum „unlock“ drehen.
- Der innere und der obere Mahlsteine können mit einer Bürste gereinigt werden.
- Stellen Sie den oberen Mahlstein (9) zurück auf, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn zum „lock“ drehen.
- Das Kaffeemühlengehäuse (12) kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden, danach trocknen Sie es ab.
- Um Schmutz zu entfernen, verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel und keine Metallbürsten, Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie die Kaffeemühle, das Netzkabel und den Netzstecker in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Verwenden Sie keine Spülmaschine, um abnehmbare Teile zu spülen.
- Bewahren Sie die Kaffeemühle an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Komplette Kaffeemühle – 1 Stk.
Betriebsanleitung – 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Nennleistungsaufnahme: 150 W

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über. Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre




Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

КОФЕМОЛКА RDE-1151

Жерновая кофемолка позволяет регулировать степень помола кофейных зерен для разных способов приготовления кофе. Чем мельче помол, тем быстрее готовится кофе, но при этом вкус готового напитка может оказаться горьким и резким. И наоборот: если помол будет слишком крупным, готовый напиток будет иметь не очень насыщенный, водянистый вкус. При правильно подобранной степени помола готовый кофе будет крепким, но без горького привкуса.

ОПИСАНИЕ

1. Контейнер для молотого кофе
2. Крышка контейнера
3. Фиксатор контейнера
4. Шкала количества молотого кофе
5. Ручка установки количества молотого кофе
6. Кнопка включения кофемолки «»
7. Крышка контейнера для зёрен кофе
8. Контейнер для кофейных зёрен
9. Съёмный верхний жёрнов
10. Место для намотки сетевого шнура
11. Ручка регулятора степени помола
12. Корпус

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации кофемолки внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить прибор к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электросети в вашем доме.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием кофемолки тщательно промойте все съёмные детали.
- Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Кофемолка предназначена только для измельчения кофе в зёрнах.

- Не включайте прибор, если в контейнере нет кофейных зёрен.
- Максимально допустимое время непрерывной работы – 1 цикл помола, между циклами помола делайте перерыв не менее 3-5 минут.
- В случае затруднения вращения жёрнова отключите устройство от электрической сети и устранили причину, мешающую вращению жёрнова.
- Устанавливайте степень помола до включения кофемолки.
- Снимать контейнер для молотого кофе и открывать крышку контейнера для зёрен можно только после выключения прибора и полной остановки вращения жёрнова.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Устройство должно быть отключено от электросети перед чистой или в том случае, если вы им не пользуетесь.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (например, рядом с газовой или электрической плитой, духовым шкафом).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно отключите прибор от электрической сети, и только после этого его можно достать из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта кофемолки.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу кофемолки и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недосяжных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь кофемолкой, если имеются какие-либо дефекты устройства, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките кофемолку из упаковки и удалите упаковочные и рекламные материалы, мешающие её работе.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению в электросети.
- Снимите контейнер для молотого кофе (1) с крышкой (2), потянув за него по направлению к себе.
- Снимите крышку контейнера для кофейных зёрен (7).
- Снимите верхний жёрнов (9), повернув его по часовой стрелке в направлении «unlock» и протрите его.
- Аккуратно протрите нижний жёрнов.
- Все съёмные детали (1, 2, 7) промойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и тщательно просушите.
- Корпус кофемолки (12) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите верхний жёрнов (9) на место, повернув его против часовой стрелки в направлении «lock» до упора.
- Закройте крышкой (7) контейнер для кофейных зёрен (8).
- Закройте контейнер для молотого кофе (1) крышкой (2) и установите его на место до щелчка фиксатора (3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕМОЛКИ

Максимально допустимое время непрерывной работы – 1 цикл помола с последующим перерывом в течение 3-5 минут.


- Полностью размотайте сетевой шнур.
- Убедитесь в том, что все съёмные детали установлены правильно.
- Откройте крышку (7) и засыпьте в контейнер (8) кофейные зёрна.

Примечание:


- не засыпайте в контейнер (8) более 250 г кофейных зёрен;
- Закройте контейнер (8) крышкой (7).
- Поворотом регулятора (11) выберите необходимую степень измельчения кофейных зёрен:
 - «**COARSE**» – грубый помол для заваривания кофе в кофейниках;
 - «**MEDIUM**» – средний помол для капельных кофеварок;
 - «**FINE**» – степень помола для помповых кофеварок.

РУССКИЙ

Примечание: - при выборе степени помола кофейных зёрен, вы можете устанавливать ручку (11) в любое положение в пределах шкалы.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом ручки (5), установите необходимое количество молотого кофе от 2 до 12 чашек.
- Включите устройство, нажав на кнопку (6) «».

Примечание:

- перед включением устройства убедитесь в том, что контейнеры (1 и 8) накрыты крышками (2 и 7), а контейнер (1) установлен правильно, в противном случае кофемолка не включится;
- если во время работы кофемолки кофейные зёрна не проходят к жерновам, то рекомендуется слегка покачать кофемолку или осторожно встряхнуть её.
- Отключение кофемолки происходит автоматически.
- Если во время работы зёрна кофе в контейнере (8) закончились или кофемолку необходимо экстренно выключить, повторно нажмите на кнопку включения/выключения (6) «».
- По окончании работы извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для достижения наилучшего вкуса готового напитка рекомендуется перемалывать лишь необходимое количество кофейных зёрен непосредственно перед варкой кофе.
- Чтобы не допустить ухудшения качества молотого кофе, свежемолотый кофе рекомендуется хранить в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед чисткой отключите кофемолку от электрической сети.
- Разберите кофемолку, как указано в разделе «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ».
- Все съёмные детали (1, 2, 7) промойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и просушите.
- Запрещается использовать для чистки всех съёмных деталей посудомоечную машину.
- Снимите верхний жёрнов (9), повернув его по часовой стрелке «unlock».
- Внутренний и верхний жёрнов можно очистить при помощи щёточки.
- Установите на место верхний жёрнов (9), повернув его против часовой стрелки «lock».

- Корпус кофемолки (12) можно протирать слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, не пользуйтесь металлическими щётками, абразивными чистящими средствами или растворителями.
- Не погружайте кофемолку, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для промывки съёмных деталей посудомоечную машину.
- Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемолка в сборе – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 150 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обна-



ружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ
АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ,
ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.Rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР







ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

English

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

- The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
 - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
- The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
 - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
 - the safety rules and requirements are observed.
- Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
- Cases not covered by the guarantee:
 - mechanical impairments;
 - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
 - incorrect installation or transportation;
 - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
 - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
 - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
 - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
 - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
 - cleaning of audio heads, different media readout drives
 - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
 - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
 - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
 - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
- This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
- The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.

Уважаемый покупатель!
RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы
приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;
 Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



Гарантийный талон / Guarantee card

252-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Кофемолка RDE-1151

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

252-

Модель / Model:

Кофемолка RDE-1151

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

252-

Модель / Model:

Кофемолка RDE-1151

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

252-

Модель / Model:

Кофемолка RDE-1151

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

